



California Regional Water Quality Control Board

Los Angeles Region



Recipient of the 2001 *Environmental Leadership Award* from Keep California Beautiful

Linda S. Adams
Agency Secretary

320 W. 4th Street, Suite 200, Los Angeles, California 90013
Phone (213) 576-6600 FAX (213) 576-6640 - Internet Address: <http://www.waterboards.ca.gov/losangeles>

Arnold Schwarzenegger
Governor

August 29, 2008

Mr. Richard Horn
Operations Team Manager
Chevron EMC
276 Tank Farm Road
P.O.Box 1069
San Luis Obispo, CA 93406

Dear Mr. Horn:

TERMINATION OF COVERAGE UNDER GENERAL NATIONAL POLLUTANT DISCHARGE ELIMINATION SYSTEM (NPDES) PERMIT—CHEVRON EMC—CHEVRON FACILITY NO. 306576 (FORMER UNOCAL STATION No. 6990), 20000 BLOOMFIELD AVENUE, CERRITOS, CALIFORNIA (NPDES NO. CAG994004, CI-8365)

In our letter dated September 14, 2007, we informed you that the subject discharge is regulated under Order No. R4-2003-0111, *Waste Discharge Requirements for Discharges of Groundwater From Construction and Project Dewatering to Surface Waters in Coastal Watersheds of Los Angeles and Ventura Counties*, adopted by this Board on August 7, 2003, which also serves as your NPDES permit.

We have received and reviewed your August 4, 2008 letter, requesting termination of your coverage under the General Permit. The letter indicated that you have completed the groundwater remediation activities at the above-referenced project site and the subject general permit is no longer needed.

On August 28, 2008, Board staff inspected the project site and verified that there is no discharge of groundwater from the site to the storm drain. Since there is no discharge from the subject site, coverage under Board Order No. R4-2003-0111, General NPDES Permit No. CAG994004, for the subject project is hereby terminated except for enforcement purposes.

Please note that if future discharges of groundwater to surface waters or land become necessary, you must file a Report of Waste Discharge with this Board and obtain waste discharge requirements.

California Environmental Protection Agency



Our mission is to preserve and enhance the quality of California's water resources for the benefit of present and future generations.

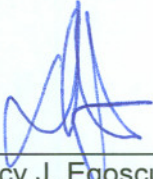
Mr. Richard Horn
Chevron EMC
(Former Unocal Station No. 6990)

- 2 -

August 29, 2008

If you have any questions, please contact Dr. James Tang at (213) 576-6696.

Sincerely,

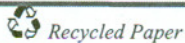

Tracy J. Egoscue
Executive Officer

*Chief Deputy E.O.
for*

cc: Environmental Protection Agency, Region 9, Clean Water Act Standards and
Permits Office (WTR-5)
U.S. Army Corps of Engineers
NOAA, National Marine Fisheries Service
Department of Interior, U.S. Fish and Wildlife Service
Bob Rinker, Permit Fee Unit, State Water Resources Control Board
Department of Fish and Game, Region 5
Los Angeles County Department of Public Works, Flood Control and Drainage
Los Angeles County, Department of Environmental Health
Ian Stone, ENSR (Camarillo Office)
Jae kim, Tetrattech

/jt

California Environmental Protection Agency



Our mission is to preserve and enhance the quality of California's water resources for the benefit of present and future generations.